

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 69 (1997)  
**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** ASH : assemblée générale 1997

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

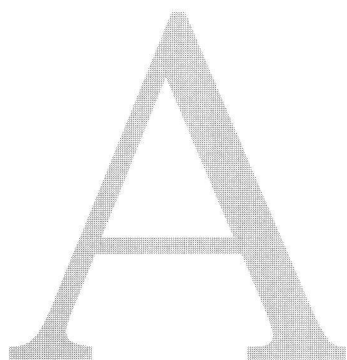
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ASSEMBLEE GENERALE 1997



près l'allocution du président René Gay, Margrit Spörri, présidente du Grand conseil de Bâle-Ville, a souhaité la bienvenue à plus de 200 personnes à l'AG 1997. Dans son bref exposé, elle a souligné l'importance de la fonction qu'occupent les coopératives de construction, en particulier aussi pour la région nord-occidentale de la Suisse. Margrit Spörri a exhorté les coopérateurs à poursuivre leur action et à relever les défis du prochain millénaire.

Outre les points statutaires, la perplexité causée par la question des coûts de chauffage liés à la consommation ont alimenté les débats. Hans Rohner a présenté un exposé au nom de section de Suisse orientale invitant l'ASH à élaborer un argumentaire à l'intention de la commission ad hoc du Conseil des Etats. Hans Rohner a critiqué une disposition législative irrationnelle et mis en doute la réalité des économies d'énergie.

En complément, le Conseiller national Rolf Engler a fait savoir qu'il était intervenu à ce sujet et avait trouvé une majorité provisoire. Dans sa proposition, l'obligation de procéder au décompte individuel n'est pas requise lorsque la preuve est apportée que les valeurs d'isolation du bâtiment se situent 35% en deçà des normes SIA. Cette règle s'appliquant aux constructions nouvelles comme anciennes.

Le comité ASH a enregistré quatre départs à l'occasion de l'AG: ceux de Guido Brianti, de Bernard Meizoz, de Hugo Lehmann et Ernst Noger. En outre, Kathrin Bürgisser a pris sa retraite anticipée après 20 ans au service de l'ASH. L'AG a pris congé de chacun et les a remercié par des applaudissements nourris pour tous les efforts consentis.

Le président de l'ASH s'est représenté pour un nouveau mandat - le dernier comme il l'a expliqué, car il atteindra l'âge statutaire dans trois ans. René Gay a été élu à l'unanimité par acclamations, ainsi que tous les autres candidat(e) au comité. (bu)

## LE COMITE

### Président

René GAY, reconduit, Genève \*

### Représentants des sections

Willi Fischer, reconduit, section d'Argovie

Paul O. Fraefel, reconduit, section de Berne

Edith Gasser, reconduite, section de Suisse centrale \*

Christain Trachsel, nouveau, section nord-occidentale

Reto Antenen, nouveau, section de Suisse orientale

Christiane Layaz-Rochat, reconduit, section de Suisse romande

Milenko Lekic, reconduit, section de Schaffhouse

Renzo Ambrosetti, reconduit, section du Tessin

Ernst Bühler, nouveau, section de Winterthur

Walter Rindlisbacher, nouveau, section de Zurich

### Membres élus librement

Pascal Couchepin

Rolf Engler

Hans Ruedy Grünenfelder, nouveau

Francis Jaques

Rudolf Kallen

Rudolf Born (nouveau)

Muriel Thalman-Antille (nouvelle)

Theo Meyer

Martin Mirer

Peter Schmid

Frida Schwendener

### Représentant des autorités

Peter Gurtner, directeur de l'office fédéral du logement OFL

Jacques Ribaux, directeur adjoint de l'OFL (suppléant de Peter Gurtner)

Christian Caduff, responsable de l'Office cantonal zurichois pour l'encouragement de la construction de logements \*

Dieter Keller, conseiller juridique, ville de Zurich \*

### De par leur fonction

Hans Metz, président de la commission du fonds DIRS \*

Edy Gianora, président de la commission du fonds SR

\* Membres de la direction ASH